



U.S. Small Business Administration

NOTICIAS SOBRE DESASTRES

Préstamos para Propietarios, Inquilinos y Negocios de todos tamaños

Fecha: 8 de febrero de 2005

Comunicado: 05-110SP, 3615, 3620, 3627, 3635 FL

Página 1 de 3

Contactos: Ángela Martínez 703-463-1132

Agustín Fernández 404-909-1211

Quedan apenas tres semanas para solicitar a la SBA asistencia por desastre en la Florida

ORLANDO, Florida. – La Agencia Federal para el Desarrollo de la Pequeña Empresa (SBA, por sus siglas en inglés) les recuerda a los propietarios de residencias y negocios e inquilinos que la fecha límite para solicitar los préstamos por desastre es el 28 de febrero de 2005. Estas solicitudes de prestamos están disponibles para sufragar los danos estructurales y de propiedad sufridos a consecuencia de esta sin precedente temporada de huracanes.

“Nos preocupa que solamente un 30% de las solicitudes enviadas han sido devuelta por los damnificados. La solicitud de prestamos nos provee la información necesaria para determinar el tipo de ayuda apropiada para el perjudicado,” dijo el Director de Área de al SBA, Michael C. Allen. “Esto demuestra que sobre un 70% de los afectados inscritos con FEMA se están descalificando de este proceso de asistencia.”

De las solicitudes recibidas la SBA ha aprobado 43,973 préstamos llegando a un total de \$1.3 billón en ayuda a las víctimas de los huracanes en la Florida.

Los préstamos por desastres de la SBA son la fuente principal de recuperación a largo plazo que ofrece el gobierno federal. Si la SBA no le es posible aprobar el préstamo al solicitante, este puede ser referido a otros recursos de asistencia por desastre.

En los condados declarados la SBA otorga préstamos hasta \$200,000 y están disponibles para los dueños de casas para reparar o para sustituir las propiedades inmobiliarias dañadas o destruidas. Para los dueños de casas e inquilinos los préstamos por desastres de la SBA cubren hasta \$40,000 para reparar o sustituir las pertenencias personales dañadas o destruidas a consecuencia de los huracanes. Negocios y organizaciones sin fines de lucro pueden ser elegibles para préstamos hasta de \$1.5 millón para reparar daños a la estructura y para reemplazar equipo, maquinarias, inventario, etc. Prestamos por Daños Económicos (EIDL por sus siglas en ingles) están disponibles a pequeños negocios únicamente por la perdida de capital de trabajo. Estos pueden solicitar los prestamos EIDL aunque no haya tenido perdidas estructurales.

La tasa de interés para propietarios de hogares e inquilinos pude ser hasta un 3.187% a un 2.900 % para negocios. Los términos de estos préstamos pueden ser hasta 30 años. La cantidad de préstamos y los términos son determinados por la SBA basado en la condición financiera del prestatario.

Se les recuerda a las víctimas que para ser considerados para asistencia federal incluyendo los préstamos por desastre de la SBA, deben primero llamar la Agencia Federal para el Manejo de Emergencias (FEMA, por sus siglas en inglés) al 1-800-621-FEMA (3362). Al iniciar esta llamada telefónica las personas son referidas a la agencia que mejor le puede ofrecer ayuda con las necesidades a consecuencias del desastre. Aunque el damnificado cuente con un seguro, es importante que se inscriban para solicitar estas ayudas.

Fecha límite para entregar las solicitudes para daños a la propiedad es el 28 de febrero de 2005.

Cont.



U.S. Small Business Administration

NOTICIAS SOBRE DESASTRES

Prestamos para Propietarios, Inquilinos y Negocios de todos tamaños

Fecha: 8 de febrero de 2005

Comunicado: 05-110SP, 3615, 3620, 3627, 3635 FL

Página 1 de 3

Contactos: Ángela Martínez 703-463-1132

Agustín Fernández 404-909-1211

Tabla de préstamos por desastres aprobado por la SBA en la Florida al cierre del 02/07/05 (Total combinados de los huracanes Charley, Frances, Iván y Jeanne)							
CONDADOS	HOGARES		NEGOCIOS		TOTALES		
	Números	Cantidad	Números	Cantidad	Números	Cantidad	
1	Alachua	149	2,675,400	28	1,282,700	177	3,958,100
2	Baker	7	252,500	0	0	7	252,500
3	Bay	135	2,388,100	34	1,854,500	169	4,242,600
4	Bradford	36	482,500	5	123,500	41	606,000
5	Brevard	2,833	63,825,800	460	20,352,500	3,293	84,178,300
6	Broward	216	2,649,400	32	1,420,800	248	4,070,200
7	Calhoun	8	248,600	0	0	8	248,600
8	Charlotte	3,129	123,353,000	866	44,393,600	3,995	167,746,600
9	Citrus	90	1,833,300	9	249,300	99	2,082,600
10	Clay	58	1,511,900	3	271,500	61	1,783,400
11	Collier	16	265,200	8	457,200	24	722,400
12	Columbia	71	2,472,100	5	53,200	76	2,525,300
13	De Soto	521	19,814,400	164	9,974,600	685	29,789,000
14	Dixie	28	622,500	5	147,000	33	769,500
15	Duval	153	2,779,700	12	443,200	165	3,222,900
16	Escambia	4,994	162,772,800	1,166	52,650,800	6,160	215,423,600
17	Flagler	132	2,226,800	29	1,568,000	161	3,794,800
18	Franklin	0	0	2	502,500	2	502,500
19	Gadsden	2	14,500	1	10,000	3	24,500
20	Gilchrist	27	1,048,300	2	104,000	29	1,152,300
21	Glades	15	605,300	4	97,400	19	702,700
22	Gulf	4	285,500	0	0	4	285,500
23	Hamilton	4	86,400	0	0	4	86,400
24	Hardee	282	8,420,300	70	4,634,000	352	13,054,300
25	Hendry	35	793,800	4	106,100	39	899,900
26	Hernando	121	2,329,700	11	241,300	132	2,571,000
27	Highlands	474	8,575,200	84	2,691,900	558	11,267,100
28	Hillsborough	303	6,312,800	47	2,072,500	350	8,385,300
29	Holmes	14	246,700	2	20,100	16	266,800
30	Indian River	1,290	35,834,500	235	10,434,200	1,525	46,268,700
31	Jackson	16	537,300	2	17,900	18	555,200
32	Jeferson	1	58,200	0	0	1	58,200

Cont.



U.S. Small Business Administration

NOTICIAS SOBRE DESASTRES

Prestamos para Propietarios, Inquilinos y Negocios de todos tamaños

Fecha: 8 de febrero de 2005

Comunicado: 05-110SP, 3615, 3620, 3627, 3635 FL

Página 1 de 3

Contactos: Ángela Martínez 703-463-1132

Agustín Fernández 404-909-1211

33	Lafayette	2	17,600	0	0	2	17,600
34	Lake	247	4,092,000	37	1,250,000	284	5,342,000
35	Lee	1,311	35,129,800	472	25,044,300	1,783	60,174,100
36	Leon	2	16,100	0	0	2	16,100
37	Levy	43	811,900	9	111,000	52	922,900
38	Liberty	1	14,000	0	0	1	14,000
39	Madison	6	139,200	0	0	6	139,200
40	Manatee	35	595,400	14	538,900	49	1,134,300
41	Marion	300	5,423,000	49	1,453,300	349	6,876,300
42	Martin	945	22,697,300	191	9,230,000	1,136	31,927,300
43	Miami-Dade	122	1,276,700	32	663,500	154	1,940,200
44	Monroe	0	0	12	854,100	12	854,100
45	Nassau	8	120,800	4	163,000	12	283,800
46	Okaloosa	720	19,412,200	159	6,621,800	879	26,034,000
47	Okeechobee	336	7,816,700	68	1,840,500	404	9,657,200
48	Orange	2,647	42,966,400	426	15,989,000	3,073	58,955,400
49	Osceola	1,232	26,570,200	267	11,996,200	1,499	38,566,400
50	Palm Beach	3,074	58,526,400	660	27,374,700	3,734	85,901,100
51	Pasco	286	7,381,400	33	1,268,100	319	8,649,500
52	Pinellas	164	2,564,700	27	1,816,500	191	4,381,200
53	Polk	1,774	37,148,700	333	16,917,300	2,107	54,066,000
54	Putnam	167	3,176,200	15	330,100	182	3,506,300
55	St. Johns	58	963,500	11	366,900	69	1,330,400
56	St. Lucie	1,982	42,863,500	322	16,177,000	2,304	59,040,500
57	Santa Rosa	2,929	168,892,600	442	18,542,500	3,371	187,435,100
58	Sarasota	52	863,200	6	474,500	58	1,337,700
59	Seminole	1,038	16,192,900	113	2,688,000	1,151	18,880,900
60	Sumter	94	2,123,300	8	322,200	102	2,445,500
61	Suwannee	16	295,200	5	124,100	21	419,300
62	Taylor	2	42,900	0	0	2	42,900
63	Union	12	225,800	2	59,400	14	285,200
64	Volusia	1,699	32,408,600	389	16,617,600	2,088	49,026,200
65	Walton	76	2,364,000	21	673,100	97	3,037,100
66	Washington	6	89,500	6	108,000	12	197,500
TOTALES		36,550	\$998,544,200	7,423	\$335,789,900	43,973	\$1,334,334,100

Para más información visite la página electrónica
http://www.sba.gov/espanol/Asistencia_en_Casos_de_Desastre/

###